



GELEXIMCO HOLDINGS
THANG LONG
Thermal Power

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC

-----***-----

HỒ SƠ YÊU CẦU CHÀO GIÁ
REQUEST FOR QUOTATION

Số gói thầu./No **2026/K63**

Tên gói thầu./ **Gói thầu cung cấp máy lọc nước RO**

Bidding package *Procurement package for RO water purifier*
name

Khách hàng./ **Công ty Cổ phần Nhiệt điện Thăng Long**

Client: *Thang Long Power Plant Joint Stock Company*

Địa điểm./ **Khu Đè E, Phường Hoành Bồ, Quảng Ninh**

Location *De E Area, Hoanh Bo Ward, Quang Ninh*

Quảng Ninh, ngày/date 15 tháng/month 6 năm/year 2026

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

THANG LONG POWER PLANT JSC



TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Mạnh

Yubm

**CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT
ĐIỆN THĂNG LONG
THANG LONG POWER PLANT
JSC**

Số/No: 286 /2026/TMT-TLP

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence – Liberty - Happiness**

Quảng Ninh, ngày 15 tháng 6 năm 2026
Quang Ninh, 15/6/ 2026

THƯ MỜI

INVITATION LETTER

Tham gia chào thầu gói thầu số 2026/K63 “Gói thầu cung cấp máy lọc nước RO”
Participate to bid the bid package no. 2026/K63 “Procurement package for RO water purifier”

Dự án: CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

Project: THANG LONG POWER PLANT JSC

Địa điểm: Khu Đè E, Phường Hoành Bồ, Tỉnh Quảng Ninh

Location: De E Area, Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province

Kính gửi: Quý Công ty

Respectfully to: Company

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân trọng.

Thang Long Power Plant Joint Stock Company would like to send our respectful greetings to your company.

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long mời các Nhà thầu có đủ năng lực và kinh nghiệm tham gia chào giá gói thầu số 2026/K63 “Gói thầu cung cấp máy lọc nước RO” tại Khu Đè E, Phường Hoành Bồ, Quảng Ninh.

Thang Long Power Plant Joint Stock Company invites contractors with sufficient capacity and experience to participate in bidding for the bidding package no 2026/K63 “Procurement package for RO water purifier” at De E Area, Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province

Mời Quý Công ty quan tâm tới gói thầu trên tham gia báo giá. Các thông tin về gói thầu, cụ thể như sau:

We invite companies interested in the above package to participate in the quotation. The specific information about the package is as follows:

1. Quy mô gói thầu:

Package size:

- Tên gói thầu: Gói thầu cung cấp máy lọc nước RO.

Name of bid package: Procurement package for RO water purifier.

- Địa điểm: Khu Đê E, Phường Hoàn Bồ, Tỉnh Quảng Ninh

Location: De E Area, Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province

- Mô tả vật tư phụ tùng:

Description of spare parts:

STT No.	Tên vật tư Name of material	Quy cách Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Ghi chú Note
1	Máy lọc nước/ Water purifier	Công suất lọc: Khoảng 20 Lít/giờ, tạo kiềm cao cấp, 3 chức năng: Nước tinh khiết, nước ion kiềm, nước giàu Oxy - hydrogen. Loại bỏ 99,9% virus, vi khuẩn, kim loại nặng, uống trực tiếp, công nghệ lọc: RO + Hydrogen + ORP + UV, chất liệu thân máy: Inox 304 chống gỉ, nước nóng, lạnh tích hợp	Cái/ Pcs	3	
2	Máy lọc nước/ Water purifier	Công suất lọc: Khoảng 80 Lít/giờ, tạo kiềm cao cấp, 3 chức năng: Nước tinh khiết, nước ion kiềm, nước giàu Oxy - hydrogen. Loại bỏ 99,9% virus, vi khuẩn, kim loại nặng, uống trực tiếp công nghệ lọc: RO + Hydrogen + ORP + UV, chất liệu thân máy: Inox 304 chống gỉ, nước nóng, nước lạnh tích hợp	Cái/ Pcs	6	

2 Hồ sơ chào giá của nhà thầu/ Quotation document of contractor:

2.1 Nội dung hồ sơ chào giá của nhà thầu bao gồm:

Content of Quotation document of contractor includes:

- Giá chào thầu.

+ Nhà thầu phải ghi đơn giá và thành tiền cho các hạng mục vật tư nêu trong Bảng tiên lượng kèm theo. Đơn giá chào bao gồm toàn bộ các chi phí cần thiết để thực hiện việc cung cấp hàng hóa tới địa điểm của chủ đầu tư yêu cầu.

+ Trường hợp Nhà thầu có đề xuất giảm giá thì phải nêu chi tiết phần giảm giá được phân bổ cụ thể cho các hạng mục nào và giá trị giảm cho mỗi hạng mục là bao nhiêu. Nếu nhà thầu không nêu cụ thể thì được hiểu là việc giảm giá áp dụng đều cho các mục trong bản đề xuất giá.

- Bid price.

+ The Contractor must mention the unit price and total amount for the items listed in the attached Bill of Quantities. The unit price includes all costs necessary to provide the goods to the location requested by the investor.

+ In case the Contractor proposes a discount, it must specify in detail which items the discount is allocated to and the value of the discount for each item. If the Contractor does not specify, it is understood that the discount is applied equally to all items in the price proposal.

Yêu cầu chi tiết:

Detailed requirements:

1	Thời gian cần hàng <i>Receive date</i>	03/08/2026
2	Yêu cầu kỹ thuật <i>Technical requirements</i>	- Cung cấp catalogue, thông số kỹ thuật chi tiết, kết quả kiểm nghiệm nước đầu ra đạt chuẩn uống trực tiếp. - <i>Provide the Manufacturer's Catalogue and detailed Datasheet, the output water test report meeting direct drinking water standards.</i>
4	Chứng từ <i>Document</i>	- Chứng chỉ xuất xứ sản phẩm (bản gốc hoặc bản sao công chứng). - Chứng chỉ chất lượng sản phẩm (bản gốc hoặc bản sao công chứng) - Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia QCVN 6-1:2010/BYT - Hướng dẫn sử dụng và lắp đặt (bản gốc hoặc bản sao) - Phiếu bảo hành chính hãng (bản gốc hoặc bản sao công chứng). - <i>Certificate of origin (original or notarized copy)</i> - <i>Certificate of quality (original or notarized copy)</i> - <i>Certificate of output water quality (original or notarized copy)</i> - <i>Installation and User Manual (original or copy)</i> - <i>Original Warranty Certificate (original or notarized copy).</i>
5	Điều khoản thanh toán <i>Payment terms</i>	- Đối với nhà thầu trong nước: + Bảo đảm thực hiện hợp đồng bằng hình thức bảo lãnh ngân hàng: 10% giá trị hợp đồng. Trong thời hạn 5 ngày kể từ ngày ký Hợp đồng, Nhà thầu có trách nhiệm nộp cho Bên giao thầu bảo lãnh thực hiện hợp đồng với giá trị bằng 10% (mười phần trăm) giá trị Hợp đồng. Bảo lãnh thực hiện hợp đồng có hiệu lực kể từ ngày phát hành đến khi Nhà thầu giao toàn bộ hàng hóa cho Bên giao thầu. Trong trường hợp hai bên gia hạn hợp đồng thì Bảo lãnh cũng cần gia hạn với thời gian tương ứng. + Tạm ứng hợp đồng: 30% giá trị hợp đồng, có bảo lãnh ngân hàng (với điều khoản vô điều kiện và không hủy ngang, tạm ứng được khấu trừ trong các đợt thanh toán theo tỷ lệ) có hiệu lực tới khi Bên Bán đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ giao hàng được Bên Mua xác

5
N
PI
ET
NG
T

		nhận nghiệm thu. + Quyết toán: Thanh toán đến 100% giá trị quyết toán được Chủ đầu tư phê duyệt sau khi khấu trừ các khoản đã thanh toán, các khoản phạt vi phạm/bồi thường thiệt hại (nếu có) trong vòng 60-75 ngày kể từ ngày nghiệm thu. + Bảo hành: Nhà thầu mở bảo lãnh 5% giá trị quyết toán hợp đồng trong thời gian 12 tháng. - Đối với nhà thầu nước ngoài: + Tạm ứng hợp đồng: 10% giá trị hợp đồng. + Quyết toán: Thanh toán đến 100% giá trị quyết toán được Chủ đầu tư phê duyệt sau khi khấu trừ các khoản đã thanh toán, các khoản phạt vi phạm/bồi thường thiệt hại (nếu có) trong vòng 60-75 ngày kể từ ngày nghiệm thu. - <i>For domestic contractors:</i> + <i>To ensure performing contract by a bank guarantee: 10% of the contract value. Within 5 days of signing the Contract, the Contractor shall submit to the Client a performance guarantee equal to 10% (ten percent) of the Contract value. The performance guarantee shall be valid from the date of issuance until the Contractor delivers all goods to the Client. In the event of contract extension, the guarantee shall also be extended for a corresponding period.</i> + <i>Contract advance payment: 30% of the contract value, with a bank guarantee (with unconditional and irrevocable terms, the advance payment is deducted in installments according to the rate) effective until the Seller has fully performed its delivery obligations and the Buyer has confirmed acceptance.</i> + <i>Settlement: Payment up to 100% of the settlement value approved by the Investor after deducting the amounts paid, penalties for violations/compensation for damages (if any) within 60-75 days from the date of acceptance.</i> + <i>Warranty: The contractor issues a guarantee of 5% of the contract settlement value within 12 months.</i> - <i>For foreign contractors:</i> + <i>Contract advance payment: 10% of the contract value.</i> + <i>Settlement: Payment up to 100% of the settlement value approved by the Investor after deducting the paid amounts, penalties/damages (if any) within 60-75 days from the date of acceptance.</i>
6	Điều khoản bảo hành <i>Warranty Terms</i>	- Bảo hành từ 24–36 tháng kể từ ngày bàn giao và nghiệm thu hàng hóa theo tiêu chuẩn của Nhà sản xuất, hoặc theo thời gian bảo hành tiêu chuẩn do Nhà sản xuất công bố. - <i>Warranty is provided for 24–36 months from the date of delivery and acceptance of the goods according to the Manufacturer's standards, or as per the standard warranty period published by</i>

		<i>the Manufacturer.</i>
7	Năng lực nhà thầu <i>Contractor capacity</i>	- Đối với các nhà thầu đã từng cung cấp mặt hàng tương tự cho chủ đầu tư: + Giấy đăng ký kinh doanh. - Đối với các nhà thầu chưa từng cung cấp mặt hàng tương tự cho chủ đầu tư: + Giấy đăng ký kinh doanh + Có ít nhất 02 hợp đồng cung cấp máy lọc nước công nghiệp/bán công nghiệp cho các dự án, nhà máy, bệnh viện hoặc tòa nhà văn phòng tại Việt Nam từ năm 2022 tới nay. - <i>For contractors who have supplied similar items to the investor:</i> + <i>Business registration certificate.</i> - <i>For contractors who have never supplied similar items to the investor:</i> + <i>Business registration certificate</i> + <i>Have at least 02 contracts for supplying industrial/semi-industrial water purifiers to projects, factories, hospitals, or office buildings in Vietnam from 2022 to the present.</i>

2.2. Quy cách hồ sơ chào giá của nhà thầu:

Form of the contractor's bid documents

- Đối với nhà thầu trong nước:
 - + Hồ sơ chào thầu của nhà thầu phải được đựng trong túi **có niêm phong bên ngoài** (cách đánh dấu niêm phong do nhà thầu tự quy định). Trên túi đựng niêm phong nhà thầu ghi rõ các thông tin về tên, địa chỉ, điện thoại của nhà thầu, tên và số gói thầu, “bản gốc” hoặc “bản chụp”.
 - + Trong trường hợp nhà thầu đã gửi bản cứng niêm phong trước thời gian mở thầu (căn cứ theo dấu bưu điện), đến thời điểm mở thầu mà Chủ đầu tư chưa nhận được hồ sơ, nhà thầu có thể gửi thêm bản mềm qua email.
 - + File mềm gửi qua email **phải được đặt mật khẩu.**
 - + Nội dung của bản chào giá trong email phải hoàn toàn giống với bản cứng đã niêm phong.
 - + Trên tiêu đề email, nhà thầu cần ghi rõ các thông tin tương tự như trên túi niêm phong của bản cứng.
 - + Chủ đầu tư sẽ yêu cầu cung cấp mật khẩu trong thời gian mở thầu.

Lưu ý quan trọng:

Khi đối chiếu hồ sơ, nếu nội dung giữa bản cứng niêm phong và bản mềm gửi qua email có sự khác biệt, hồ sơ của nhà thầu sẽ bị loại.

Việc gửi bản mềm qua email chỉ là hình thức bổ sung và không thay thế cho việc nộp bản cứng niêm phong.

- Đối với nhà thầu nước ngoài:

+ Hồ sơ chào thầu của nhà thầu có thể được gửi bản cứng đựng trong túi có **niêm phong bên ngoài** (cách đánh dấu niêm phong do nhà thầu tự quy định) hoặc bản mềm qua email. Trên túi đựng hồ sơ chào thầu niêm phong hoặc tiêu đề email của nhà thầu ghi rõ các thông tin về tên, địa chỉ, điện thoại của nhà thầu, tên và số gói thầu, “bản gốc” hoặc “bản chụp”

+ File mềm gửi qua email **phải được đặt mật khẩu**.

+ Chủ đầu tư sẽ yêu cầu cung cấp mật khẩu trong thời gian mở thầu.

- *For domestic contractors:*

+ *The bidder's bidding documents must be contained in a sealed envelope on the outside (the method of marking the seal is determined by the contractor). On the sealed envelope, the contractor must clearly state the information about the contractor's name, address, phone number, name and number of the bidding package, "original" or "copy".*

+ *In case the contractor has sent a sealed hard copy before the bidding opening time (based on the postmark), by the time of bidding opening, the Investor has not received the documents, the contractor can send a soft copy via email.*

+ *The soft file sent via email must be password protected.*

+ *The content of the bidding document in the email must be exactly the same as the sealed hard copy.*

+ *In the email subject line, the contractor must clearly state the same information as on the sealed bag of the hard copy.*

+ *The Investor will request a password during the bidding opening time.*

Important note:

When comparing the documents, if there is a difference in the content between the sealed hard copy and the soft copy sent via email, the bidder's documents will be rejected.

Sending the soft copy via email is only a supplementary form and does not replace the submission of the sealed hard copy.

- *For foreign bidders:*

+ *The bidder's bid documents can be sent in hard copy in a sealed envelope (the seal marking method is determined by the bidder) or soft copy via email. The sealed bid envelope or the bidder's email subject line must clearly state the name, address, phone number of the bidder, the name and number of the bid package, "original" or "copy"*

+ *The soft file sent via email must be password protected.*

+ *The investor will request the password during the bid opening.*

3. Thời gian nộp hồ sơ dự thầu, cụ thể:

Time for submitting bid documents, specifically

- Chủ đầu tư: Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long.

Investor: Thang Long Power Plant Joint Stock Company.

- Địa chỉ: Khu Đè E, Phường Hoành Bồ, tỉnh Quảng Ninh

Address: De E Area, Hoanh Bo Ward, Quang Ninh Province

- Điện thoại liên hệ: Ms. Ngọc 0866769255

Contact phone number: Ms. Ngọc 0084 866 769 255

- Email: ngocmvb@thanglongpower.vn

- Thời gian nộp hồ sơ chào thầu: Trong giờ hành chính **trước 17h00'** ngày **26/06/2026**.

Time for submitting bidding documents: During office hours before 17:00 on 26/06/2026.

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý công ty!

Sincerely thank you for your cooperation!